

DODATOK č. 12

**k Zmluve o nájme nebytových priestorov uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb.
o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a
k Zmluve o nájme hnutelných vecí uzatvorenej podľa § 663 a nasl. Občianskeho**

zákonníka

č. 00634816

(ďalej len „Dodatok č. 12“)

uzavretý medzi zmluvnými stranami:

Prenajímateľ:

Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.

Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

oddiel Sa, vložka č. 196/B

Konajúca: Ing. Viktor Cingel, CSc., viceprezident pre rezort prevádzky a IT

Ing. Florian Horváth, riaditeľ odboru obstarávania a správy

IČO: 00 151 700

DIČ: 2020374862

IČ DPH: SK2020374862

Bank. spoj.: Tatra banka, a.s.

IBAN: SK72 1100 0000 0026 2717 9218

SWIFT- BIC: TATRSKBX

(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky

Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica

Zastúpené: Ing. František Imrecze, prezident finančnej správy

IČO: 42 499 500

DIČ: 2023395253

Bank. spoj.: Štátna pokladnica

IBAN: SK14 8180 0000 0070 0043 7837

SWIFT-BIC: SPSRSKBA

(ďalej len "nájomca")

(prenajímateľ a nájomca spolu len „zmluvné strany“)

v tomto znení:

I.

Predmet dodatku

Na základe dohody zmluvných strán sa týmto Dodatkom č. 12 mení a dopĺňa Zmluva o nájme nebytových priestorov uzatvorená podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) a Zmluva o nájme hnutelných vecí uzavretá podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva o NHV“) č. 00634816 uzavretá medzi prenajímateľom a nájomcom dňa 15.08.2005, v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 29.03.2006, Dodatku č. 2 zo dňa 01.11.2006, Dohody o zmene Zmluvy o nájme nebytových priestorov a Zmluvy o nájme hnutelných vecí č. 00634816 zo dňa 30.11.2007, Dodatku č. 3 zo dňa 01.04.2008, Dodatku č. 4 zo dňa 12.03.2009, Dodatku č. 5 zo dňa 17.08.2009, Dodatku č. 6 zo dňa 14.09.2011, Dodatku č. 7 zo dňa 25.06.2012, Dodatku č. 8 zo dňa 04.07.2014, Dodatku č. 9 zo dňa 27.05.2015, Dodatku č. 10 zo dňa 25.9.2015 a Dodatku č. 11 zo dňa 30.3.2016 (ďalej spolu len „Zmluva a Zmluva o NHV“) nasledovne:

1. V Čl. I. Zmluvy sa pôvodné znenie bodu 1.1.1. nahrádza nasledovným znením:

„1.1.1. Nebytové priestory nachádzajúce sa v budove o celkovej výmere **1496,51 m²** z toho: kancelárie o výmere 981,91 m², sklady o výmere 109,07 m² a ostatné priestory o výmere 405,53 m² podľa Špecifikácie nebytových priestorov, ktorá tvorí Prílohu č. 8 Zmluvy a Zmluvy o NHV.

2. V Čl. III. Zmluvy sa pôvodné znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

„3.1. Nájomné za predmet nájmu uvedený v čl. I. bod 1.1. Zmluvy je určené v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vzájomnou dohodou zmluvných strán **ročne** nasledovne:

3.1.1. Za nebytový priestor uvedený v čl. I. bod 1.1.1. Zmluvy vo výške **111.557,28 EUR** ročne, slovom: Jednostojedenásťtisícpäťstopäťdesiat sedem eur a dvadsaťosem eurocentov. Prenajímateľ k cene nájomného neuplatňuje DPH.

3.1.2. Za 4 parkovacie miesta uvedené v čl. I. bod 1.1.2. Zmluvy vo výške **1.790,04 EUR + príslušná DPH**, slovom : Jedentisícšesťstodeväťdesiat eur a štyri eurocenty ročne + príslušná DPH.

3.1.3. Za desať parkovacích miest uvedených v čl. I. bod 1.1.3. Zmluvy vo výške **3.600,- EUR + príslušná DPH**, slovom: Tritisícšesť eur ročne + príslušná DPH."

3. V Čl. III. Zmluvy sa pôvodné znenie bodu 3.2. nahrádza nasledovným znením:

„3.2. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné za predmet nájmu uvedený v čl. I. bod 1.1. Zmluvy **mesačne**:

3.2.1. Za nebytový priestor uvedený v čl. bod 1.1.1. Zmluvy vo výške **9.296,44 EUR**, slovom: Deväťtisícdeväťdesiatšesť eur a štyridsaťštyri eurocentov.

3.2.2. Za parkovacie miesta uvedené v čl. bod 1.1.2. Zmluvy vo výške **149,17 EUR + príslušná DPH**, slovom: Jednostoštyridsaťdeväť eur a sedemdesiat eurocentov + príslušná DPH.

3.2.3. Za 10 parkovacích miest uvedených v čl. I. bod 1.1.3. Zmluvy vo výške **300,- EUR + príslušná DPH**, slovom: Tristo eur + príslušná DPH.

Splatnosť nájomného je vždy do 15. Dňa príslušného mesiaca na základe dohody o platbách, ktorá tvorí Prílohu č. 5 Zmluvy a Zmluvy o NHV. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví zmluvy a Zmluvy o NHV vo formáte IBAN pod variabilným symbolom: IČO nájomcu. Nájomné sa bude považovať za uhradené dňom jeho pripísania na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví Zmluvy a Zmluvy o NHV vo formáte IBAN. Prenajímateľ je povinný písomne oznámiť nájomcovi prípadnú zmenu banky, ktorá vedie jeho účet a zmenu čísla účtu."

4. V článku VI. Zmluvy o NHV sa nahrádza druhá veta bodu 6.2. nasledovným znením :

„6.2. Nájomné je dohodnuté podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške **3.526,55 EUR ročne + príslušná DPH**, slovom: Tritisícpäťstodvadsaťšesť eur a päťdesiatpäť eurocentov + príslušná DPH."

5. V článku VI. Zmluvy o NHV sa nahrádza prvá veta bodu 6.3. nasledovným znením:

„6.3. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné za hnutelný majetok **mesačne vo výške 293,88 EUR + príslušná DPH**, slovom Dvestodeväťdesiattri eur a osemdesiatosem eurocent + príslušná DPH spolu s nájomným za predmet nájmu podľa čl. I. bod 1.1. Zmluvy."

6. Prílohou č. 5 Zmluvy a Zmluvy o NHV – Dohoda o platbách č. 634816/20, sa nahrádza novou. 5 - Dohoda o platbách č. 634816/21, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tohto Dodatku č. 12.
7. Prílohou č. 7 Zmluvy a Zmluvy o NHV – Špecifikácia hnutel'ného majetku/8, sa nahrádza novou Prílohou č. 7 - Špecifikácia hnutel'ného majetku/9, ktorá tvorí Prílohu č. 2 tohto Dodatku č. 12.
8. Prílohou č. 8 Zmluvy a Zmluvy o NHV – Špecifikácia nebytových priestorov, sa nahrádza novou Prílohou č. 8 – Špecifikácia nebytových priestorov, ktorá tvorí Prílohu č. 3 tohto Dodatku č. 12.

II. Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 12 nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia tohto Dodatku č. 12 sa budú primerane vzťahovať na práva a povinnosti zmluvných strán v období od **01.04.2017** do nadobudnutia účinnosti Dodatku č. 12.
2. Dodatok č. 12 tvorí súčasť Zmluvy a Zmluvy o NHV. Akýkoľvek odkaz na Zmluvu a Zmluvu o NHV sa má vykonať aj s odkazom a prihliadnutím na Dodatok č. 12.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 12 sú jeho prílohy:
 - a) príloha č. 1 - Príloha č. 5 Zmluvy a Zmluvy o NHV – Dohoda o platbách č. 634816/21,
 - b) príloha č. 2 - Príloha č. 7 Zmluvy a Zmluvy o NHV – Špecifikácia hnutel'ného majetku/9,
 - c) príloha č. 3 - Príloha č. 8 Zmluvy a Zmluvy o NHV – Špecifikácia nebytových priestorov.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy a Zmluvy o NHV, ktoré nie sú Dodatkom č. 12 dotknuté, zostávajú v platnosti v celom rozsahu.
5. Dodatok č. 12 k Zmluve a Zmluve o NHV je vypracovaný a podpísaný v piatich rovnopisoch, tri rovnopisy pre prenajímateľa a dva rovnopisy pre nájomcu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok č. 12 k Zmluve a Zmluve o NHV si prečítali a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Dohoda o platbách č. 634816/21
k Zmluve o nájme nebytových priestorov a Zmluve o nájme hnutel'ných vecí č. 42499500

Prenajímateľ:

Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.

Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sa, vložka č. 196/B

Zastúpená: Ing. Viktor Cingel, CSc., viceprezident pre rezort prevádzky a IT
Ing. Florián Horváth, riaditeľ odboru obstarávania a správy
majetku

IČO: 00 151 700

DIČ: 2020374862

IČ DPH: SK2020374862

IBAN: SK72 1100 0000 0026 2717 9218

SWIFT-BIC: TATRSKBX

Variabilný symbol: **634816**

(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Finančné riaditeľ'stvo Slovenskej republiky

Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica

Zastúpené: Ing. František Imrecze, prezident finančnej správy

IČO: 42499500

DIČ: 2023395253

IBAN: SK14 8180 0000 0070 0043 7837

SWIFT-BIC: SPSRSKBA

(ďalej len "nájomca")

Názov služby:

Nájom za nebytový priestor, za prenájom garáží, prenájom parkovacej
plochy a prenájom hnutel'ných vecí

Nákladové stredisko: SK111NEJ30 nájomné Trenčín

Táto dohoda je zároveň písomným potvrdením o ústnej dohode s rovnakým predmetom
a zmluvnými podmienkami, ako sú dohodnuté v tejto dohode na obdobie od 1.4.2017 do
nadobudnutia účinnosti tejto dohody.

Nájomné za	dátum splatnosti	dátum dodania	nájomné nebytové priestory oslobodené od DPH v EUR	nájomné za garážové parkovacie miesta bez DPH v EUR	DPH 20% za garážové park. miesta v EUR	Nájomné za garáž. park. miesta s DPH v EUR	nájomné za vonkajšie park. miesta v EUR	DPH 20% za vonkajšie park. miesta v EUR	Nájomné za vonkajšie park. miesta s DPH v EUR	nájomné hnuťel. veci bez DPH v EUR	DPH 20% za hnuťel. veci v EUR	Hnuťel. veci s DPH v EUR	Spolu DPH za park. miesta a hnuť. veci v EUR	Celkom k úhrade (nájomné+hnuťel. veci) v EUR
Apríl 2017	15.4.2017	30.4.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
Máj 2017	15.5.2017	31.5.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
Jún 2017	15.6.2017	30.6.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
Júl 2017	15.7.2017	31.7.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
August 2017	15.8.2017	31.8.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
September 2017	15.9.2017	30.9.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
Október 2017	15.10.2017	31.10.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
November 2017	15.11.2017	30.11.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
December 2017	15.12.2017	31.12.2017	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
Január 2018	15.1.2018	31.1.2018	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
Február 2018	15.2.2018	28.2.2018	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10
Marec 2018	15.3.2018	31.3.2018	9 296,44	149,17	29,83	179	300	60	360	293,88	58,78	352,66	148,61	10 188,10

Špecifikácia hnutelného majetku / 9
 prenajatého Finančnému riaditeľstvu SR k 1.4.2017
 v budove Allianz-SP v Trenčíne

číslo miestn.	názov miestnosti	ročný nájom bez DPH v EUR	mesačný nájom bez DPH v EUR
	I. poschodie		
233	kancelária	121,33	10,11
234	kancelária	48,76	4,06
235	kancelária	146,64	12,22
238	kancelária	235,83	19,65
239	kancelária	191,11	15,93
240	kancelária	263,95	22,00
241	kancelária	112,98	9,42
242	kancelária	228,69	19,06
	II. poschodie		
300,301,302,313	chodba, WC, príruč. kuchynka	98,88	8,24
314,324,335,340	kancelárie, spoloč. kuchynka	135,79	11,32
	III. poschodie		
400,401,402	chodba, WC	83,61	6,97
411	kancelária	44,12	3,68
412	kancelária	45,73	3,81
413	kancelária	97,84	8,15
414	kancelária	43,33	3,61
415	kancelária	20,01	1,67
416	kancelária	52,48	4,37
417	kancelária	194,09	16,17
418	kancelária	161,39	13,45
419	kancelária	215,01	17,92
420	kancelária	23,97	2,00
421	kancelária	224,41	18,70
422	kancelária	194,89	16,24
423	kancelária	121,01	10,08
424	kuchynka	29,38	2,45
425-429	kancelária	173,77	14,48
	Suterén		
943	sklad	27,11	2,26
	nájomné spolu ročne a mesačne	3 336,11	278,01
237	I. poschodie		
	kancelária	190,44	15,87
	spolu	3 526,55	293,88
	nájomné spolu ročne a mesačne*	3 526,55	293,88

Pri ročnom nájme sa vychádza z 12-násobku mesačného nájmu

**Špecifikácia nebytových priestorov prenajatých Finančnému riaditeľstvu SR
v budove Allianz-SP v Trenčíne o celkovej výmere 1496,51 m²**

3. poschodie o výmere 450,84 m² (kancelárie 322,23 m² a ostatné 128,61 m²):

číslo miest.	názov miestnosti	prenajatá plocha v m ²	nájomné EUR/m ²	nájomné ročne EUR	nájom. mesačne EUR
411	kancelária	16,39	110,62	1 813,06	151,09
412	kancelária	17,81	110,62	1 970,14	164,18
413	kancelária	17,49	110,62	1 934,74	161,23
414	kancelária	11,59	110,62	1 282,09	106,84
415	kancelária	13,41	110,62	1 483,41	123,62
416	kancelária	18,15	110,62	2 007,75	167,31
417	kancelária	18,15	110,62	2 007,75	167,31
418	kancelária	18,15	110,62	2 007,75	167,31
419	kancelária	18,15	110,62	2 007,75	167,31
420	kancelária	19,07	110,62	2 109,52	175,79
421	kancelária	17,24	110,62	1 907,09	158,92
422	kancelária	19,07	110,62	2 109,52	175,79
423	kancelária	17,94	110,62	1 984,52	165,38
425	kancelária	20,16	110,62	2 230,10	185,84
426	kancelária	11,1	110,62	1 227,88	102,32
427	kancelária	11,1	110,62	1 227,88	102,32
428	kancelária	27,49	110,62	3 040,94	253,41
429	kancelária	29,77	110,62	3 293,16	274,43
400	chodba	102,04	0	0,00	0,00
401	soc. zariad.	8,01	0	0,00	0,00
402	soc. zariad.	7,91	0	0,00	0,00
424	kuchynka	10,65	0	0,00	0,00
450,84				35 645,08	2 970,42

2. poschodie o výmere 699,07 m² (kancelárie 459,96 m² a ostatné 239,11 m²):

číslo miest.	názov miestnosti	prenajatá plocha v m ²	nájomné EUR/m ²	nájomné ročne EUR	nájom. mesačne EUR
310	kancelária	13,89	110,62	1 536,51	128,04
314	kancelária	66,77	110,62	7 386,10	615,51
321	kancelária	17,68	110,62	1 955,76	162,98
322	kancelária	20,17	110,62	2 231,21	185,93
323	kancelária	19,19	110,62	2 122,80	176,90
325	kancelária	14,38	110,62	1 590,72	132,56
326	kancelária	19,37	110,62	2 142,71	178,56
327	kancelária	19,37	110,62	2 142,71	178,56
328	kancelária	19,37	110,62	2 142,71	178,56
329	kancelária	19,37	110,62	2 142,71	178,56
330	kancelária	20,23	110,62	2 237,84	186,49
331	kancelária	18,39	110,62	2 034,30	169,53
332	kancelária	20,34	110,62	2 250,01	187,50
333	kancelária	19,53	110,62	2 160,41	180,03
334	kancelária	19,49	110,62	2 155,98	179,67
336	kancelária	14,12	110,62	1 561,95	130,16
337	kancelária	14,16	110,62	1 566,38	130,53
338	kancelária	17,68	110,62	1 955,76	162,98
339	kancelária	17,68	110,62	1 955,76	162,98
340	kancelária	17,68	110,62	1 955,76	162,98
341	kancelária	25,74	110,62	2 847,36	237,28

342	kancelária	25,36	110,62	2 805,32	233,78
300	chodba	150,8	0	0,00	0,00
301	soc. zar.	8,31	0	0,00	0,00
302	soc. zar.	8,21	0	0,00	0,00
311	sklad	3,65	0	0,00	0,00
313	kuchynka	2,95	0	0,00	0,00
315	sklad	3,03	0	0,00	0,00
324	chodba	15,9	0	0,00	0,00
335	kuchynka	12,53	0	0,00	0,00
398	schodište	25,2	0	0,00	0,00
	výťah	7,14	0	0,00	0,00
	upratovačka	1,39	0	0,00	0,00
		699,07		50 880,78	4 240,06

I. poschodie o výmere 213,73 m2 (kancelárie 175,92 m2 a ostatné 37,81 m2):

číslo miest.	názov miestnosti	prenajatá plocha v m2	nájomné EUR/m2	nájomné ročne EUR	nájom. mesačne EUR
233	kancelária	19,86	110,62	2 196,91	183,08
234	kancelária	20,41	110,62	2 257,75	188,15
235	kancelária	20,23	110,62	2 237,84	186,49
237	kancelária	23,8	110,62	2 632,76	219,40
238	kancelária	23,8	110,62	2 632,76	219,40
239	kancelária	23,8	110,62	2 632,76	219,40
240	kancelária	23,8	110,62	2 632,76	219,40
241	kancelária	16,77	110,62	1 855,10	154,59
242	kancelária	27,25	110,62	3 014,40	251,20
	chodby, WC	37,81	0	0,00	0,00
		237,53		22 093,03	1 841,09

Suterén o výmere 109,07 m2:

číslo miest.	názov miestnosti	prenajatá plocha v m2	nájomné EUR/m2	nájomné ročne EUR	nájom. mesačne EUR
940,941	sklady	83,73	26,94	2 255,69	187,97
942	sklad	17,62	26,94	474,68	39,56
943	sklad	7,72	26,94	207,98	17,33
		109,07		2 938,35	244,86

1 496,51

111 557,23

9 296,44

Rekapitulácia

názov miestnosti	prenajatá plocha v m2	nájomné EUR/m2	nájomné ročne EUR	nájom. mesačne EUR
kancelárie	981,91	110,62	108 618,88	9 051,57
sklady	109,07	26,94	2 938,35	244,86
ostatné	405,53	0	0,00	0,00
	1 496,51		111 557,23	9 296,44
spolu ročne a mesačne*			111 557,28	9 296,44

ročnom nájme sa vychádza z 12-násobku mesačného nájmu

